



Gemeindeinformation **Völkermarkt**



Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt | Nummer 151 | November 2023

Zugestellt durch Post.at



**FROHE WEIHNACHTEN
& EIN GUTES NEUES JAHR!**



▲ Veranstaltungen auf einen Blick

Angaben ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.voelkermarkt.gv.at

DEZEMBER 2023

Mo. bis Mo.	27.11.23 - 04.12.23	täglich von 14:00 - 17:00 Uhr	„Buntes & Schönes mal 3 bis 4“ Ausstellung Galerie Magnet & Schaustall Völkermarkt	Galerie Magnet, 9100 Hauptplatz 6 Schaustall Völkermarkt, 9100 Kreuzbergstr. 18
Mi. bis Fr.	29.11.23 - 01.12.23	täglich von 09:00 - 18:00 Uhr	Weihnachtsbasar der Kath. Frauenbewegung - Pfarre St. Magdalena	Pfarrhof - Kirchgasse 8
Fr. bis So.	01.12.23 03.12.23	täglich von 15:00 - 20:00 Uhr	Völkermarkter Adventzauber	Hauptplatz Völkermarkt
Fr.	01.12.23	11:00 - 15:00 Uhr	Open House und Karrieretag an der Praxis-HAK Völkermarkt	HAK Völkermarkt
Sa. bis Mo.	02.12.23 - 04.12.23	täglich von 08:00 - 18:00 Uhr	Krippen und Weihnachtsbasar	Foyer Neue Burg
Sa.	02.12.23	16:30 Uhr	Feierliche Adventeröffnung mit musikalischer Umrahmung und Adventkranzseugung	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
So.	03.12.23	ab 11:00 Uhr	Nikolobrunch in der Pfarre St. Magdalena	Pfarrhof - Kirchgasse 8
So.	03.12.23	ab 13:00 Uhr	Prosciutto & Wein - Rotary Club Völkermarkt	Altes Brauhaus
So.	03.12.23	10:00 - 18:00 Uhr	Völkermarkter Nikolomarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Mo.	04.12.23	10:00 - 18:00 Uhr	Völkermarkter Nikolomarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Mo.	04.12.23	ab 08:00 Uhr	Flohmarkt - Rotary Club Völkermarkt	Stadtturm
Do.	07.12.23	17:30 Uhr	Impulsvortrag „Wissenswertes und Rechtliches rund um das Thema Erben und Vererben“ Stammtisch für pflegende Angehörige	Seniorenräume Völkermarkt
Do.	07.12.23		Schnuppertage an der Praxis-HAK Völkermarkt Anmeldungen bis 06.12.2023 unter 04232-2039	HAK Völkermarkt
Fr. bis So.	08.12.23 - 10.12.23	täglich von 15:00 - 20:00 Uhr	Völkermarkter Adventzauber	Hauptplatz Völkermarkt
Sa.	09.12.23	08:30 - 13:00 Uhr	Charity Adventfrühstück Soroptimistclub Kärnten Unterland-Völkermarkt	Neue Burg
Sa.	09.12.23	19:00 Uhr	12. Völkermarkter Perchtenlauf - Lippitzbacher Höllenteufel	Hauptplatz Völkermarkt
Mi.	13.12.23	18:00 Uhr	Adventkonzert des Alpen-Adria-Gymnasiums	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Fr. bis So.	15.12.23 - 17.12.2023	täglich von 15:00 - 20:00 Uhr	Völkermarkter Adventzauber	Hauptplatz Völkermarkt
Sa.	16.12.23	19:30 Uhr	Singkreis Völkermarkt - Adventkonzert	Neue Burg
Fr. bis Sa.	22.12.23 - 23.12.23	täglich von 15:00 - 20:00 Uhr	Völkermarkter Adventzauber	Hauptplatz Völkermarkt
Sa.	23.12.23	ab 14:00 Uhr	Friedenslichtbasar der Feuerwehrjugend vor dem Rüsthaus	Rüsthaus FF St. Margarethen o.T.
So.	24.12.23	16:00 Uhr	Krippenandacht	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mo.	25.12.23	10:00 Uhr	Orchestermesse - gestaltet vom Kirchenchor St. Magdalena	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mo.	25.12.23	20:00 Uhr	X-MAS Party	Neue Burg
Sa.	30.12.23	19:00 Uhr	Festliche Musik zum Jahreswechsel "Mit Pauken und Trompeten" Konzert mit dem Ensemble „Trumpet Brass“ - Leitung: Harald Marschnig	Stadtpfarrkirche St. Magdalena



Janesch
FAHRSCHULE

22.12. X-MAS KURS
27.12. MOPED KURS
09.2. SEMESTERKURS

AN WEIHNACHTEN
DENKEN UND
GUTSCHEINE
SCHENKEN

EKZ VÖLKERMARKT 04232 37440 fahrschule-janesch.at

JÄNNER – MÄRZ 2024

Sa.	13.01.24	ab 19:00 Uhr	HAK - Maturaball	Neue Burg
Mo.	15.01.24		Schnuppertage an der Praxis-HAK Völkermarkt Anmeldungen bis 10.01.2024 unter 04232-2039	HAK Völkermarkt
Sa.	20.01.24	20:00 Uhr	MGV "Scholle" Ball	Neue Burg
So.	28.01.24	14:00 Uhr	Bezirkspensionistenball	Neue Burg
Di.	13.02.24	13:00 Uhr	Großer Faschingsumzug	Hauptplatz Völkermarkt
Mi.	28.02.24	19:30 Uhr	Die Kraft des Unterbewusstseins - Wie Gedanken unsere Realität erschaffen - Vortrag	Neue Burg
ab 15.03.2024			Völkermarkter Familieneinkaufswochen	
Sa.	16.03.24	18:00 Uhr	Jubilumsfestakt "100 Jahre MGV Scholle Haimburg/St. Peter a.W."	Neue Burg
Mi.	20.03.24	08:00 - 12:30 Uhr	"OSTER" Wochenmarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Fr.	22.03.24	09:00 - 13:00 Uhr	"OSTER" Frischemarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Mi.	27.03.24	18:00 - 22:00 Uhr	traditionelles Osterschießen	Schützenverein Völkermarkt
Do.	28.03.24	18:00 - 22:00 Uhr	traditionelles Osterschießen	Schützenverein Völkermarkt
So.	31.03.24	ab 19:30 Uhr	OSTERTANZ - LJ St. Stefan/Haimburg	Neue Burg

MÄRKTE GANZJÄHRIG

jeden Mittwoch	8:00 - 12:30	WOCHENMARKT (wenn Mittwoch Feiertag, Dienstag davor)	Hauptplatz Völkermarkt
jeden Freitag	9:00 - 13:00	FRISCHEMARKT (Feiertags kein Markt)	Hauptplatz Völkermarkt

ZADRUGA
Bahnstraße 57, www.zadruga.at

LET'S DO IT

NEU NOVO

**EBERNDORF
DOBRLA VAS**

DEIN FACHMARKT
FÜR WERKZEUG,
GARTEN UND BAU.

TVOJA SPECIALIZIRANA
TRGOVINA ZA ORODJE,
VRT IN GRADNJO.

Alexander Riepl



▲ Liebe Völkermarkterinnen und Völkermarkter,



die Weihnachtszeit steht vor der Tür und somit auch die besinnliche Zeit mit Familie und Freunden.

Doch auch das Jahresende naht in großen Schritten und möchte ich gerne mit Ihnen gemeinsam auf ein ereignisreiches Jahr 2023 zurückblicken.

Zu Jahresbeginn wurden der städtische Bauhof der Stadtgemeinde Völkermarkt und die zahlreichen Mitwirkenden des Räumungsdienstes von den Schneemassen auf Trab gehalten. Die entstandenen Schäden an Straßen und Gehwegen konnten im Frühjahr erfolgreich durch umfangreiche Asphaltierungs- und Graderarbeiten behoben werden.

Weiters wurden im Laufe des Jahres einige interessante Projekte verwirklicht, wie die Erneuerungen der Buswartehäuser in Obertrixen und Kreuzerggend-West, die Inbetriebnahme der Photovoltaikanlagen und der Beginn des Fernwärmeausbaus in gemeindeeigenen Gebäuden sowie die Brückensanierung im Mühlgraben.

Da mir ein grünes und umweltfreundliches Völkermarkt als e5 Gemeinde ein sehr wichtiges Anliegen ist, haben wir zahlreiche Obstbäume und Christbaumkulturen angepflanzt und Shropshire-Schafe angeschafft, um ihnen ein neues Zuhause zu bieten.

Neben den zahlreichen Bauprojekten in unserer Gemeinde konnten auch viele weitere Projekte umgesetzt und Veranstaltungen abgehalten werden.

Im Bereich Soziales wurde ein monatlich stattfindender Pflegestammtisch für pflegende Angehörige ins Leben gerufen und im Rahmen der Gesunden Gemeinde die „Walk'n Talk“ Workshops für Frauen veranstaltet.

Da die Kinderbetreuung während der Sommerferien viele Eltern vor eine große Herausforderung stellt, organisierte die Stadtgemeinde Völkermarkt gemeinsam mit dem Capless Institut auch heuer im August wieder die Sommerkinderbetreuung mit jeder Menge Action, Spaß und Vielfältigkeit.

Unsere weit über 100 Vereine sind stets um ein aktives Miteinander in unserer Stadtgemeinde bemüht. Neben den vereinsinternen Aktivitäten bieten sie auch zahlreiche Veranstaltungen, Kurse, Seminare und Treffen für alle Völkermarkterinnen und Völkermarkter an.

Auch die Stadtgemeinde Völkermarkt tritt oft als Veranstalter der zahlreichen, in unserer Stadtgemeinde stattfindenden Feste und Veranstaltungen auf.

Besonders hervorheben möchte ich neben unseren jährlichen Highlights, wie dem Stadtfest, Wine&More, der Harley

Davidson Charity-Tour, dem Völkermarkter Kulturbrunch, dem Nikolomarkt oder dem Blumenschmuckwettbewerb den Völkermarkter Theaterabend mit dem Theaterwagen PORCIA, das kelagBIGband Konzert, das Theaterprogramm auf der Heunburg vom Kulturverein „Theater im Raum“ und das Jubiläums- Galakonzert des Vereins „Kulturglashaus“ der Erlebnisgärtnerei Sattler.

Gemeinsam mit einigen Vertreterinnen und Vertretern der Stadtpolitik, besuchten wir im September unsere Partnerstadt San Giorgio die Nogaro, bei welchem wir nicht nur interessante Gespräche mit Bürgermeister Pietro Del Frate führten, sondern auch einen Einblick das Stadtgeschehen bekamen.

Leider sind in diesem Jahr nicht nur positive Ereignisse zu verzeichnen. Einige von Ihnen waren stark von der Unwetterkatastrophe in den Sommermonaten betroffen. Die Regenmassen und Sturmböen versetzten die Betroffenen und die zahlreichen Einsatzkräfte in einen Ausnahmezustand.

Nach diesem schwierigen und herausfordernden Jahr mit Höhen und Tiefen, bedanke mich herzlich bei den Betroffenen, bei allen Völkermarkterinnen und Völkermarktern für die Fürsorglichkeit, das gemeinschaftliche Handeln und das Engagement in unserer Stadtgemeinde Völkermarkt. Mein besonderer Dank gilt auch den zahlreichen Blaulichtorganisationen, dem österreichischen Bundesheer, dem Bezirkskrisenstab unter der Leitung von Bezirkshauptmann Mag. Gert-Andre Klösch, den Geologen des Amtes der Kärntner Landesregierung für den unermüdlichen Einsatz und den Gewerbetrieben und deren Bereitschaft zur Flexibilität sowie den MitarbeiterInnen der Stadtgemeinde Völkermarkt.

Trotz dieser außergewöhnlichen Umstände konnten wir gemeinsam die Schadenserhebung durchführen und arbeiten nun Schritt für Schritt an der Wiederherstellung.

In der Weihnachtszeit lade ich Sie ein, den Nikolomarkt und den Adventzauber unserer Stadtgemeinde zu besuchen, welche ein abwechslungsreiches Programm für Groß und Klein anbieten.

Die heimischen Völkermarkter Wirtschaftsbetriebe mit ihren attraktiven Aktionen stehen Ihnen für Ihre Weihnachtseinkäufe mit kompetenter und fachlicher Beratung gerne zur Seite.

Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, ein gutes und erfolgreiches neues Jahr, vor allem aber viel Gesundheit.

Ihr Bürgermeister:

Markus Lakounigg, MBA

IMPRESSUM:

Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt

Medieninhaber/Herausgeber:

Stadtgemeinde Völkermarkt, 9100 Hauptplatz 1

Redaktion: Stadtgemeinde Völkermarkt, Tel. 04232/2571 Dw. 11 oder 12, E-Mail: sandra.schoffenegger@ktn.gde.at

Verlag, Anzeigen und Druck:

Santicum Medien GmbH

Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel.: 04242/307 95, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
KÄRNTEN**
PERFECTPRINT



ACHTUNG: WEIHNACHTEN FÄLLT AUS

Haben wir Ihre Aufmerksamkeit? Sehr gut! Denn wir haben Ihnen etwas Wichtiges zu sagen:

DANKE - für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in unser Autohaus. Das ist nicht selbstverständlich.

DANKE - dass Sie unseren Alltag stets mit Ihren spannenden Anliegen und Geschichten füllen.

DANKE - für Ihre Geduld bei Stoßzeiten.

DANKE - dass Sie uns regelmäßig mit selbst gebackenen Kuchen und anderen Köstlichkeiten versorgen.

Weihnachten soll heuer natürlich nicht ausfallen. Ganz im Gegenteil: Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Zeit mit Ihren Liebsten und freuen uns, Sie auch 2024 bei uns begrüßen zu dürfen.

Ihr Team vom Autohaus *Jarnig*





Holzbau Silan wünscht
frohe Weihnachten

Betrieb und Büro: 9113 Ruden • Gewerbestraße 3
Tel.: 04234/50279 • Mobil: 0676/5043841 FAX: 04234/81332
Mail: holzbau-silan@aon.at • www.holzbau-silan.at

Kärntner Heizzuschuss 2023/2024

Antragseinbringung vom :

02. Oktober 2023 bis 29. März 2024

Heizzuschuss in Höhe von € 180,00

	Einkommensgrenze (monatlich)*
bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€ 1.160,--
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.680,--
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 310,--

Heizzuschuss in Höhe von € 110,00

	Einkommensgrenze (monatlich)
bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€ 1.360,--
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.880,--
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 310,--

*Alle Beträge auf die zweite Zehnerstelle gerundet

Bei der Antragstellung sind folgende Unterlagen vorzulegen:

- Einkommensnachweise aller im gemeinsamen Haushalt lebenden Personen
- Bankverbindung mit IBAN und BIC

Als Einkommen gelten: Alle Einkünfte aus selbständiger oder unselbständiger Tätigkeit, Renten, Pensionen, Einkommen nach dem Opferfürsorgegesetz, Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung, der Krankenversicherung, Geldleistungen aus dem K-MSG, Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft, Vermietung und Verpachtung, Familienzuschüsse, Lehrlingsentschädigung, Stipendien, Unterhaltszahlungen, Kinderbetreuungsgeld

Nicht als Einkünfte gelten: Familienbeihilfen, Pflegegelder, Wohnbeihilfe, Kriegssopferentschädigung

Der Antrag ist im Stadtgemeindeamt Völkermarkt, Amtsgebäude II, Zimmer-Nr. 3, bei Frau Roswita Wedenig, Montag – Freitag, von 8.00 – 12.00 Uhr sowie Montag von 13.00 – 15.00 Uhr und Mittwoch von 13.00 – 15.00 Uhr, zu stellen.

**Der Schutz unseres Planeten
ist uns allen ein Herzensanliegen.**
Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung
ausschließlich mit **CO₂-frei**
gewonnener Energie aus 100 Prozent
heimischer Wasserkraft hergestellt.



▲ Bericht VST - Leichtathletik



Die Österreichischen Meisterschaften der U23, Salzburg-Rif

Die Österreichischen Meisterschaften der U23 fanden von 01.-02. Juli 2023 in Salzburg-Rif statt. Hannah Ladinig holte in der höheren Altersklasse Gold im Diskuswurf mit 43,57m und Bronze im Kugelstoßen mit neuer Bestleistung von 13,20m. Stephan Pacher sicherte sich Silber über 200m mit Bestleistung von 21,72s und mit der U100m-Staffel qualifizierte er sich für die U23-EM in Espoo, Finnland.



Österreichische Staatsmeisterschaften 2023, Bregenz

Bei den Österreichischen Staatsmeisterschaften am 08. und 09.07.2023 in Bregenz konnte Hannah Ladinig ebenfalls überzeugen. Im Diskuswurf holte sie mit 41,54m die Bronzemedaille und im Kugelstoßen kam sie mit einer Weite von 12,42m auf Platz 6.

Meeting in Brugnera , Italien

Hannah, Jakob und Martin Ladinig konnten am 14.07.2023 beim Meeting in Brugnera bei Pordenone im Diskusbewerb teilnehmen. Bei sehr sommerlichen Temperaturen konnte Hannah ihren Wettkampf mit einer Weite von 43,49m gewinnen. Jakob erreichte mit einer Weite von 28,82m in seiner Gruppe den zweiten Platz und Martin kam mit neuer persönlicher Bestleistung von 32,21m mit dem 2kg Diskus in der Allgemeinen Klasse auf den 9. Platz.

U23-EM in Espoo, Finnland

Am gleichen Wochenende vertrat Stephan Pacher den VST-Laas bei der U23-EM in Espoo, Finnland in der 4x100m Staffel. Bei guten Bedingungen, ausgezeichnete Stimmung und in einem tollen Stadion schafften Klaus Grünbart (LAG Genböck Haus Ried), Noel Waroschitz (IAC Innsbruck) und die beiden Kärntner Lukas Pullnig (KLC) und Stephan Pacher (VST-Laas) in ihrem erst dritten Staffelbewerb einen ausgezeichneten Lauf. In 40,12s wurden sie mit neuem **österreichischen U23 Rekord** Dritte in ihrem Vorlauf und versäumten die Finalqualifikation nur knapp. Aufgrund seiner konstant guten Leistungen 2023 wurde Stephan auch in den U23-Elitekader des ÖLV aufgenommen.

44. Klopeinensee Volkslauf

Der traditionelle Klopeinensee Volkslauf am 15. August wurde heuer erstmals vom VST Laas durchgeführt. Er war wieder Treffpunkt für hunderte Laufsportbegeisterte und Organisator Norbert Napetschnig konnte sich über eine gelungene Premiere freuen. Sportlich gab es einige Klassensiege und Stockerlplätze für



den VST-Laas. So gewann Fixl Jakob die Klasse U8 männlich, Fixl Mia die U16 weiblich, Setz Vanessa die Klasse W30, Sneditz Andreas die Klasse M30 und Hribernig Wolfgang die M70 Klasse.

Finalbewerbe National League, Eisenstadt

Am 02.09.2023 fanden in Eisenstadt die Finalbewerbe der erstmals ausgetragenen National League statt. In mehreren Bewerben wurden im Laufe der Saison die Finalisten ermittelt, wobei Kader-Athleten und Athletinnen nicht startberechtigt sind. Im 100m Sprint qualifizierte sich Daniela Pacher vom VST-Laas für das Finale. Dort konnte sie die guten Bedingungen hervorragend ausnutzen und sicherte sich mit einer neuen persönlichen Bestleistung von 12,83sek den dritten Platz. Mit ihrem ersten Lauf unter 13 Sekunden und einer verbesserten Bestzeit von über 2 Zehntel war sie natürlich sehr zufrieden.

Österreichischen Meisterschaften der U20 und U16, Kapfenberg

Am 9. und 10. September 2023 fanden in Kapfenberg, im Franz-Fekete Stadion die Österreichischen Meisterschaften der U20 und U16 statt. Hannah Ladinig startete als Favoritin im Diskuswurf und holte sich die Goldmedaille. Sie übertraf mit 42,34m als einzige die 40m Marke. Im Kugelstoßen holte sie sich mit einer Weite von 12m ebenfalls souverän den österreichischen Vizemeistertitel.

Österr. Meisterschaften der Mehrkämpfer und Bundesländervergleich der U18, Klagenfurt

Die letzten Wettkämpfe der Saison 2023 fanden am 16. und 17. September in der Leopold-Wagner Arena in Klagenfurt statt. Sowohl die Österr. Meisterschaften der Mehrkämpfer als auch der Bundesländervergleich der U18 standen am Programm. Für BLC der U18 wurden Jakob Ladinig, Mia Fixl und Jana Kummer nominiert. Jakob vertrat Kärnten als einer der jüngsten im Weitsprung, Kugelstoßen und Diskuswurf. Jana war über 100m, 200m und in der Österreichstaffel nominiert. Mia, ebenfalls noch U16 Klasse ging über 3000m und 1500m an den Start. Alle drei konnten neben Erfahrung sammeln bei einem größeren Wettkampf vor allem auch die Stimmung im Stadion genießen. Stephan Pacher vertrat den VST-Laas im Zehnkampf in der U23 und Allgemeinen Klasse. Gleichzeitig war er der einzige Teilnehmer aus Kärnten. Mit einigen persönlichen Bestleistungen holte er sich in der U23 mit 6254 Punkten den Österreichischen Vizemeistertitel. In der Allgemeinen Klasse erreichte er mit dieser Leistung den vierten Platz.

Bewerbe für die Jüngsten

Kärntner Meisterschaften der Klassen U8 bis U14, Villach-Lind

Für die Jüngsten fanden ebenfalls zwei Bewerbe statt. Den Beginn machten am 22.07.2023 in Villach-Lind die Kärntner Meisterschaften der Klassen U8 bis U14.

In der U14 weiblich erreichte Nadia Marisa Fixl Platz 3 und gewann somit die Bronzemedaille. Cilia Aichwalder kam knapp dahinter auf Platz 4 und Jana Eicher holte sich Platz 7. In der Teamwertung holten sie sich die Silbermedaille. In der U12 männlich erreichte Justin Kamper ebenfalls Platz 3. Matthias Plösch kam auf Platz 12 und Angelo Schratte erreichte Platz 14. In der Teamwertung bedeutete dies ebenfalls die Silbermedaille. Die U12 weiblich konnte sich Selina Fernandez den ersten Platz und somit die Goldmedaille sichern. Alia Rosenzopf kam auf Platz 9. In der U10 weiblich erreichte Lana Hobel Platz 7 und Anna Plösch Platz 9.



Kid's Cup 24.09.2023 Steinzeit-Mehrkampf, Völkermarkt

Am 24.09.2023 fand in Völkermarkt der zweite Bewerb des KLV-Talente Cups statt. Es war dies der Ersatztermin für den Wettkampf Anfang August, der aufgrund der Unwetter verschoben werden musste. Fast alle der für den ersten Termin genannten 107 Kinder aus Kärnten und der Steiermark kamen auch zum zweiten Termin. Vom VST-Laas waren mit Nadia Marisa Fixl, Jana Eicher (U14 weiblich), Selina Fernandez, Regina Mori, Marlene Mochar, Alia Rosenzopf, Sofie Piuk, Sara Pikalo, Valentina Lenz, Selina Santer (U12 weiblich), Justin Kamper, Matthias Slamanig, Matthias Plösch, Angelo Schratte, Simon Jessernig (U12 männlich), Lana Hobel, Anna Plösch, Antonia Stöckl, Luisa Baumann (U10 weiblich), Samuel Klade, Luis Eicher (U10 männlich), Emilia Rohrer, Lisa Perdacher, Emilia Tenk (U8 weiblich) und Jakob Fixl (U8 männlich) insgesamt 25 Kinder am Start.

Zwei Siege in der U12 männlich durch Justin Kamper und der U8 männlich durch Jakob Fixl konnten gefeiert werden. Weiters wurden drei Stockerlplätze, in der U12 weiblich durch Selina Fernandez, in der U8 weiblich durch Emilia Rohrer und Lisa Perdacher, sowie zahlreiche gute Platzierungen und persönliche Bestleistungen bejubelt. Zudem gab es Siege in der Teamwertung der U8 weiblich und der U12 männlich. In der U12 weiblich gingen die Plätze 2 und 3 an den VST-Laas. Das Team der U10 weiblich erreichte den vierten Platz.

Vielen Dank an Organisator Norbert Napetschnig und allen freiwilligen Helferinnen und Helfern und besonders den Athletinnen und Athleten der Leistungsgruppe, die die einzelnen Gruppen betreuten. VST-Präsident Valentin Blaschitz und Landtagsabgeordnete Manuela Lobnig verfolgten aufmerksam die Wettkämpfe. Die Siegerehrung übernahm Ivana Stingl von der Kärntner Sparkasse Völkermarkt. Vielen Dank für die gesponserten Sachpreise. Ebenso danken wie Arno Arthofer vom Verein Kärnten Sport für die gesponserten Pokale und Sachpreise. Reinhold Londer vom KLV übernahm die Zeitnehmung. Die Kantine Hannes Ratz sorgte wie immer für das Highlight vor der Siegerehrung mit Essen und Getränken.

Der Crosslauf am 04.11.2023 bildet den Abschluss der heurigen Saison in der Sportanlage Völkermarkt.





▲ Bericht VST – Rudern

Elena & Lisa Schalk (14) holen ÖM-Titel

Am vergangenen Wochenende fanden an der Neuen Donau/Steinspornbrücke in Wien die Österreichischen Meisterschaften im Rudern statt. Die Rudersektion des VST Völkermarkt war mit drei jungen Rudersportlern und zwei Trainern bei diesem Bewerb vertreten.

Am Samstag (23.9.) konnte sich Nikolaj Wrienz im Junioren-B-Einer im Vorlauf den dritten Platz sichern – somit durfte er dann im A-Finale starten. Im A-Finale belegte er den sechsten Platz – er wurde also im Junioren-B-Einer insgesamt Sechster. Elena und Lisa Schalk traten im Schülerinnen-Einer im Vorlauf gegeneinander an. Elena setzte sich gegen ihre Zwillingsschwester Lisa durch und belegte Platz zwei. Dadurch konnte sie im A-Finale starten.

Lisa wurde im Vorlauf Dritte und konnte daher ihr Können im B-Finale unter Beweis stellen. Im B-Finale erruderte sie schließlich den zweiten Platz – also erreichte sie im Schülerinnen-Einer den 8. Gesamtplatz.

Elena konnte, trotz leichter Verköhlung, im A-Finale den 5. Platz errudern – sie wurde also im Schülerinnen-Einer insgesamt Fünfte. Am Sonntag (24.9.) gingen die Zwillingsschwester Elena und Lisa Schalk (14) im Schülerinnen-Doppelzweier an den Start. Im Vorlauf konnten sie ohne Probleme das Rennen für sich entscheiden und waren somit Mit-Favoritinnen für den Sieg.

Das Finalrennen war dann äußerst spannend, weil die Rennbedingungen nicht die Besten waren. Es gab Wind bzw. Windböen mit bis zu 35km/h – also sehr schwierige Voraussetzungen.

Die beiden führten über das ganze Rennen hinweg und ließen sich nicht von der unglaublich starken Konkurrenz einholen.



Nach einem ausgezeichneten Rennen konnten sie es schließlich für sich entscheiden und dürfen sich nun Österreichische Meisterinnen im Schülerinnen-Doppelzweier nennen.

Die Emotionen und die Freude waren – vor allem beim Trainer-team und dem Fanclub – sehr groß. Das junge Trainerteam ist auf das gesamte Team unglaublich stolz!

© VST Rudern



ALPEN-ADRIA-GYMNASIUM
VÖLKERMARKT

Pestalozzistraße 1
9100 Völkermarkt
04232/3210
bg-woelk@bildung-ktm.gv.at

Bildung
ohne Grenzen.

Schulformen

Gymnasium/Realgymnasium

Ab der 3. Klasse

eine zweite lebende Fremdsprache (Französisch/Italienisch/Slowenisch) oder Informatik als wählbares Pflichtfach

Zusatzangebote:

- Nachmittagsbetreuung ab der 1. Klasse
- Freigegegenstände: Italienisch & Slowenisch
- Fußball (Mädchen & Burschen), Volleyball
- Schach
- Peer Mediation
- Naturwissenschaftliche Übungen
- Chor und Schulband
- soziale Projekte und Erste-Hilfe-Kurse
- Alpen-Adria Projekte
- Bühnenspiel
- Cambridge Certificate

Anmeldetermin:
09.02. - 01.03.2024

Der Tag der offenen Tür ist für Freitag, 19. Jänner 2024 geplant.
www.alpen-adria-gymnasium.at



E - wie echt stark!

Hyundai geht in die E-Offensive - jetzt mehrfach profitieren!

Sparen Sie bis zu
€ 16.400,-*

- e wie **emissionsfrei** • e wie **einmalig** dank 800-V-Ladetechnologie • e wie **eindrucksvoll** mit einer Reichweite von bis zu 614 Kilometern
 - e wie **eh klar** - da, prompt verfügbar. Und dass Sie jetzt mit den IONIQ 5 und IONIQ 6 Modellen **bis zu € 16.400,- sparen** - das ist e wie **echt stark**.
- Erfahren Sie mehr auf hyundai.at/e-offensive

IONIQ 5 Top Line Long Range 77,4 kWh 2WD
schon ab € 50.590,-

IONIQ 6 Top Line Long Range 77,4 kWh 2WD
schon ab € 52.090,-



Umfahrungsstraße 2 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232/4400
verkauf@niemiez.at | www.niemiez.at



IONIQ 5 Long Range 77,4 kWh (58,103), IONIQ 6 Long Range 77,4 kWh (58,170). *Aktion/Preis beinhaltet bis zu € 16.400,- Hyundai-Preisvorteil bestehend aus bis zu € 10.000,- Ausstattungsbonus, bis zu € 2.000,- Lagerbonus, € 2.400,- E-Mobilitätsförderung, € 1.500,- Finanzierungs- und € 300,- Versicherungsbonus. Finanzierungsbonus gültig bei Finanzierung über die Dertel Leasing GmbH. Repräsentative Beispiele für eine Leasingfinanzierung der Dertel Leasing GmbH: IONIQ 5 Top Line (58,170): Kaufpreis (Barzahlungsbetrag inkl. MwSt und aller jeweils gültigen Boni) € 50.590,- Anzahlung € 15.177,- Restwert € 28.806,- Bearbeitungsgebühr € 500,00 (inkl. MwSt), Bonitätsprüfungsgebühr € 29,-, Laufzeit 48 Monate, monatliche Rate € 329,-, Sollzinssatz 7,19% p.a. variabel, effektiver Jahreszins 8,55% p.a., Rechtsgeschäftsgebühr € 340,75, Gesamtfinanzierungsbetrag € 35.916,90, Gesamtbetrag € 61.216,75. IONIQ 6 Top Line (58,170): Kaufpreis (Barzahlungsbetrag inkl. MwSt und aller jeweils gültigen Boni) € 52.090,- Anzahlung € 15.627,- Restwert € 30.677,00, Bearbeitungsgebühr € 500,00 (inkl. MwSt), Bonitätsprüfungsgebühr € 199,-, Laufzeit 48 Monate, monatliche Rate € 339,-, Sollzinssatz 7,19% p.a. variabel, effektiver Jahreszins 8,55% p.a., Rechtsgeschäftsgebühr € 35,98, Gesamtfinanzierungsbetrag € 36.981,90, Gesamtbetrag € 63.037,06. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils über GARANTA Versicherung-AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht-, Kasko- und Inassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. Gültig für Kaufverträge der Modelle IONIQ 5 und IONIQ 6 im Zeitraum von 01.10. - 31.12.2023 mit Zulassung bis 31.12.2023. Aktion/Preis gültig solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern. Finanzierungsbonus gültig bei Finanzierung über die Dertel Leasing GmbH. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils über GARANTA Versicherung-AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht-, Kasko- und Inassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. Stromverbrauch IONIQ 5: 16,7 - 19,1 kWh / 100 km, elektrische Reichweite: bis zu 507 km, 77,4 kWh Batterie, Stromverbrauch IONIQ 6: 13,9 - 16,9 kWh / 100 km, elektrische Reichweite bis zu 614 km, 77,4 kWh Batterie. Die Reichweite und der Verbrauch können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Symbolabbildungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.



Alles außer gewöhnlich.

Der Hyundai TUCSON.

Auch als Hybrid und
Plug-In erhältlich

bis zu € 7.700,-
Preisvorteil*

Der neue Hyundai TUCSON sorgt mit visionärer Technik und revolutionärem Design für Aufregung. Beeindruckend strahlt seine neue Lichtsignatur von außen sowie sein zukunftsweisendes Interieur von innen. Komfort, Konnektivität und modernste Sicherheitsfeatures auf neuem Niveau ergänzen die SUV-Power in Formvollendung.

TUCSON Smart Line, 2WD schon ab € 28.790,-*



Umfahrungsstraße 2 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232/4400
verkauf@niemiez.at | www.niemiez.at



1,6 T-GDI, 2WD (11650). *Aktion/Preis beinhaltet bis zu € 7.700,- Hyundai-Preisvorteil bestehend aus bis zu € 8.200,- Hyundai-Bonus, € 1.000,- Finanzierungs- und € 500,- Versicherungsbonus. Finanzierungsbonus gültig bei Finanzierung über die Dertel Leasing GmbH. Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Dertel Leasing GmbH: TUCSON Smart Line (11650): Kaufpreis (Barzahlungsbetrag inkl. MwSt und aller jeweils gültigen Boni) € 28.790,- Anzahlung € 8.637,- Restwert € 16.520,05, Bearbeitungsgebühr € 287,90 (inkl. MwSt), Bonitätsprüfungsgebühr € 99,-, Laufzeit 48 Monate, monatliche Rate € 180,-, Sollzinssatz 6,99% p.a. variabel, effektiver Jahreszins 8,20% p.a., Rechtsgeschäftsgebühr € 195,83, Gesamtfinanzierungsbetrag € 20.440,90, Gesamtbetrag € 34.523,95. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils über GARANTA Versicherung-AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht-, Kasko- und Inassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. Aktion/Preis gültig für Kaufverträge mit Zulassung vom 01.08. bis 31.12.2023 (bis auf Widerruf) solange der Vorrat reicht, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. CO₂: 136 - 178 g/km, Verbrauch 5,2 - 7,8 l/100 km (nach WLTP). Die Reichweiten und Verbräuche können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Symbolabbildung.



Das **perfekte Geschenk** finden!

Mein Service
macht den Unterschied.

EP:Hus
ElectronicPartner
Im Citycenter Völkermarkt,
Tel.: 0664 11 22 000
www.ep-hus.at, office@ep-hus.at

▲ WALD-WILD-SCHULE

Zum wiederholten Male veranstaltete die Jagdgesellschaft St. Peter II am 29.06.2023 einen Informationslehrpfad für die Schüler der Volksschule St. Peter am Wallersberg. Die Schüler wurden entlang eines Waldpfades über die verschiedenen Wildarten und das Jagdbrauchtum informiert. Sie waren von diesem Informationslehrpfad sehr begeistert und stellten so mancherlei Fragen. Als Abschluss erhielten alle ein kleines Geschenk von der Ktn. Jägerschaft. Gestärkt durch Leberkäseemeln und Getränke ging es zurück in die Schule.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei der Stadtgemeinde Völkermarkt und der Kärntner Jägerschaft für die kräftige Unterstützung.

Jagdgesellschaft St. Peter II



RE/MAX
My Home Center
Besuchen Sie uns am Hauptplatz 15

Ing. Dietmar Knapp
0664 276 56 56

Gerald Stossier
0664 88 166 385

Gutschein für eine kostenlose Marktwerteinschätzung* bei Ihren RE/MAX-Experten in Völkermarkt!

www.remax-myhome.at

*Gilt nur für Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen und Baugrundstücke bis 1.500 m²



▲ Regionale Berufsorientierungsmesse für Eltern und Jugendliche

Unterer Hauptplatz Völkermarkt

Dienstag, 26. September 2023, 13:00 – 17:30 Uhr

Das Motto lautete: Mitmachen und Ausprobieren!

Die regionale Berufsinformationsmesse LEHRE ON AIR machte zum dritten Mal Station am Hauptplatz in Völkermarkt und ging bei viel Sonne und mit vielen Besucher_innen über die Bühne.

Zahlreiche Schüler_innen, Eltern und Interessierte kamen zum Open-Air Werkeln und machten sich ein Bild über die regionale Lehrberufswelt. Top Lehretriebe, beratende Institutionen, die PTS und die Fachberufsschule Völkermarkt arbeiteten praxisnah mit dem Publikum. Auch das zentrale Symbol des Baumes

wurde in unterschiedlichsten Facetten mit eingebaut. Ein Erlebnis für alle Beteiligten!

Eine Veranstaltung der Berufs- und Bildungs-

orientierung Kärnten, Organisationsteam:

Marion Hasse & Tamara Skubel B.A. MA

Pestalozzistraße 2/2, 9400 Wolfsberg

0676 67 44 901 & 0676 67 44 904

marion.hasse@bbo-kaernten.at & tamara.skubel@bbokaernten.at

www.bbok.at

Die BBOK wird beauftragt und finanziert von Arbeitsmarktser-vice (AMS) Kärnten, Land Kärnten und Industriellenvereini-gung (IV) Kärnten.



HEIZÖL & PELLETS

Wir heizen Ihnen ein – seit 1923.

Jetzt einlagern!

04232/2871-0

**Frohe Weihnachten und ein
gesundes Neues Jahr 2024
wünscht Firma Rudolf**

PAUL RUDOLF GMBH
energie@rudolf-ag.at
www.rudolf-ag.at



**Tanken Sie grüne Energie
an der Power-Säule
in Völkermarkt**

**Ladechips sind in der Firma während
der Geschäftszeiten erhältlich!!**



▲ Völkermarkter Kulturbrunch im Bürgerlustpark



Am Sonntag, den 10. September 2023 fand der letzte Völkermarkter Kulturbrunch in diesem Jahr statt. Mit musikalischen Highlights von Tonč Feinig und Edgar Unterkirchner wurde der Brunch bei herrlichem Wetter begleitet. Caterer

Didi Ronacher und sein Team schafften dabei mit einem regionalen Buffet das perfekte Gegenstück.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitwirkenden und natürlich bei den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern für diesen wundervollen Sonntag in Völkermarkt. Und natürlich wird bereits fleißig am Programm für das Jahr 2024 gearbeitet – seid gespannt!



▲ Jubiläumsgala im Kulturglashaus der Erlebnisgärtnerei Sattler in Völkermarkt

Die diesjährige Jubiläumsgala „10 Jahre Kulturglashaus“ unter der Intendanz von Christian und Michael Sattler war ein Riesenerfolg. Das begeisterte Publikum zollte den AkteurInnen im stimmungsvoll blumigen Ambiente langen Applaus und Standing Ovationen.

Das „Best OF“ der letzten Jahre ließ keine Wünsche offen. Das Moderatoren-Team Kerstin Grotrian und Raimund Stangl sorgte mit spritzigen Einlagen für Lacher und Kurzweiligkeit. Ein Highlight war der Auftritt von Iva Schell mit dem „Vilja-Lied“ aus der Operette „Die lustige Witwe“. Unvergessliche Stücke aus La Traviata, Carmen, Die Csárdásfürstin und vielen mehr, gesungen von den SolistInnen Franziska Elkins, Kerstin Grotrian, Roman Pichler, Barbara Spitzer, Raimund Stangl und Melanie Wurzer entführte das Publikum in eine andere Welt. Die Gesamtleitung oblag Dominik Am Zehnhoff-Söns, der auch mit seinem wunderbaren Tenor überzeugte. Der Völkermarkter Opernchor unter der Leitung von Lukas Joham begeisterte stimmgewaltig und mit unwahrscheinlicher Präzession. Das Orchester Camerata Sinfonica Austria unter dem Dirigenten Davorin Mori ließen den Abend zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.



Eröffnung unseres
Adventmarktes
24. November
18.30 Uhr

CD-Präsentation des
MGV-Scholle
19.30 Uhr



www.gaertnereisattler.at



▲ 100 Jahre Kelag: Kärntner-Städte-Tour kelagBIGband in Völkermarkt

Anlässlich des 100-Jahr-Jubiläums der Kelag lädt die kelagBIGband zu einer musikalischen Reise in die Neue Burg Völkermarkt ein. Die kelagBIGband ist DIE Konzert-Bigband in Kärnten und seit mittlerweile über 20 Jahren musikalischer Botschafter des Kelag-Konzerns. Parallel zur 100-jährigen Geschichte der Kelag präsentierte die kelagBIGband unter der Leitung von Hans Lassnig-Walder auf ihrer Kärntner-Städte-Tour einen musikalischen Querschnitt durch die letzten 100 Jahre. Mit dabei war unter anderem die junge Sängerin, Tiktok-Comedian, Beauty Model und Influencerin Cloudhead. Als „Special Guest“ in Völkermarkt konnten sich die rund 300 Besucherinnen und Besucher des Gratiskonzerts über den Austropop Künstler Peter Karpf mit Norbert Haimburger und Matthias Dworschek freuen. Für das leibliche Wohl an diesem Abend sorgte Fritz Yasmin vom Lokal – Das Beste aus der Region.

Die Stadtgemeinde Völkermarkt bedanken sich herzlich für dieses wundervolle Konzert der kelagBIGband in unserer Stadt.



Autohaus
Jarnig.at
Mobil- das sind wir!

EINE ÄRA GEHT ZU ENDE

UND EIN NEUES KAPITEL BEGINNT

Nach beinahe 47 Jahren im Betrieb geht unser Verkaufsleiter Ewald Dreier in seinen wohlverdienten Ruhestand. Durch seinen jahrelangen Dienst hat er unseren Standort geprägt und mitentwickelt.

Vielen Dank für alles, lieber Ewald!

Unser Juniorchef Samuel Jarnig tritt in große Fußstapfen und übernimmt ab sofort den Verkauf im Autohaus Jarnig.



VOM EINFAMILIEN- HAUS BIS ZUM INDUSTRIE- KONZERN

DEINE ENERGIE IST
UNSERE LEIDENSCHAFT

Alle Informationen
unter kew.at



UMWELT-
FREUNDLICHE
BIOMASSE



Wir versorgen Menschen in ganz Österreich an ihren Arbeitsplätzen und in ihrem Zuhause mit sauberer Wärme und mit grünem Strom – und bieten außerdem nachhaltige Lösungen über die gesamte Wertschöpfungskette hinweg.

kelag
ENERGIE & WÄRME



▲ FF-Völkermarkt: Sturm und Maroni 2023

Heuer fand zum 3. Mal das neue Eventformat der Feuerwehr Völkermarkt "Sturm & Maroni" statt. Wie der Titel schon verrät, luden die KameradInnen der Feuerwehr Völkermarkt unter der Führung von Hanschitz Benjamin und Eberle Armin zum gemütlichen Beisammensein mit Herbstfeeling. Sturm, Maroni, Ritschert, Gulaschsuppe und vieles mehr erwarteten die Gäste. Unsere kleinsten Gäste durften sich in diesem Jahr über eine Hüpfburg freuen. Für die musikalische Unterhaltung sorgten das feuerwehreigene Duo Meschnark&Meschnark.

Unter den Ehrengästen befanden sich natürlich nicht nur Vertreterinnen und Vertreter der Politik, wie Bürgermeister Markus Lakounigg und Altbürgermeister Valentin Blaschitz, sondern auch zahlreiche Mitglieder der Feuerwehren, Einsatzorganisationen, und Vereinen.

Die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Völkermarkt freute sich riesig über den An(Sturm) an BesucherInnen, dankt allen Mitwirkenden, den KameradInnen, deren PartnerInnen und HelferInnen sowie natürlich auch allen Sponsoren.

Eines können wir euch jedoch schon verraten: Im nächsten Jahr 2024 findet das Event mit Sicherheit wieder statt. Wir freuen uns schon sehr darauf!



MATRATZEN MANUFAKTUR

TOP QUALITÄT AUS KÄRNTEN

Winterzeit ist FLEXIMA HOME Kuschelzeit!

Super Idee - zu Weihnachten einen FLEXIMA-Gutschein schenken!

Schaffen Sie einen gemütlichen Kuschelplatz: Aus FLEXIMA® Kaltschaumflocken werden bequeme **Sitzsäcke, Kissen** oder **Fußsäcke**.

MONTAG – DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
8 – 12 und 12:30 – 16 UHR	8 – 14 UHR	9 – 12 UHR

www.flexima.com Framrach 51 | 9433 St. Andrä | T: 04358 28482

GEMEINSAM SICHER in Österreich

POLIZEI KRIMINALPRÄVENTION

Gemeinsam gegen Dämmerungseinbrüche

Wenn die Tage kürzer werden und es früher dunkel wird, kommt es vermehrt zu Einbrüchen. In der Dämmerung fühlen sich Täter sicher, doch wir sind gut vorbereitet und gehen verstärkt gegen diese Kriminalitätsform vor. Wir vertrauen auf Ihre Unterstützung: Helfen Sie mit, Ihre Nachbarschaft sicherer zu machen!

- Schließen Sie Fenster und versperren Sie Terrassen- und Balkontüren – auch wenn Sie nur kurz weggehen.
- Verwenden Sie Zeitschaltuhren und Bewegungsmelder für Ihre Innen- und Außenbeleuchtung.
- Durch gute Nachbarschaft und Zusammenhalt kann ein Beitrag zur Vermeidung von Einbrüchen geleistet werden.
- Halten Sie Augen und Ohren offen. Melden Sie Verdächtiges!

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage des Bundeskriminalamtes unter www.bundeskriminalamt.at, unter der Telefonnummer 059 133-0 und in jeder Polizeiinspektion.



▲ De-minimis-Förderung

- Besamungsscheine künstliche Besamung Schweine
- Besamungsscheine künstliche Besamung Rinder
- Zuchtierankäufe
- Anträge Tierschadenhilfsfonds
- Deckscheine Genossenschaftsstiere

Die Stadtgemeinde Völkermarkt weist darauf hin, dass Besamungsscheine für Rinder und Schweine, Anträge auf Zuchtierankäufe usw. vom 1.1.2023 bis 30.11.2023

ab sofort, jedoch

bis spätestens 15. Dezember 2023

bei der Stadtgemeinde Völkermarkt (Landwirtschaftsreferat, Parterre, Zi.Nr. 3) einzureichen sind.

Besamungen vom Dezember 2023 können erst im Haushaltsjahr 2024 abgerechnet werden.

▲ ÖLI - Altspeisefett und – Öl-Sammelsystem

Wohin mit Altspeiseölen und –fetten?

- ☺ In den ÖLI dürfen Altspeisefette und –öle.
- ☹ Nicht in den ÖLI kommen mineralische Öle, Motoröle etc.

Wo bekomme ich den ÖLI Kübel?

Den gratis ÖLI Kübel bekommen Sie sowohl im Gemeindeamt im Umweltreferat als auch im Gegenzug zur Abgabe des vollen Kübels am Altstoffsammelzentrum Höhenbergen.



Entsorgungsmöglichkeit

Ausschließlich am Altstoffsammelzentrum in Höhenbergen Montag und Mittwoch 13.00 - 17.00 Uhr und Freitag 13.00 - 16.30 Uhr.

▲ Entsorgung von Christbäumen

Seitens des Umweltreferates der Stadtgemeinde Völkermarkt wird mitgeteilt, dass für Gemeindeglieder die Möglichkeit besteht, Christbäume auf nachstehenden **Sammelstellen** abzugeben.

Da die Bäume zu Hackgut weiterverarbeitet werden, bitte **nur Christbäume ohne Schmuck und Lametta abgeben**.

Sammelplätze:

- Müllinsel Raiffeisenstraße
- Müllinsel Kreuzbergstraße
- Müllinsel Ritzing – Kreuzung Enzianweg
- Spielplatz Ritzing
- Müllinsel Bürgerspital
- Müllinsel (Schwimmbadparkplatz)
- Müllinsel Lagerhaus
- Neubruch (freie Fläche Kreuzung Eichenweg)
- Müllinsel – Martin-Hosp-Straße (St.Margarethener Straße)
- Martin-Hosp-Straße (Spielplatz beim Heizwerk)
- Haiburg (Parkplatz Kirche)
- Tainach (Müllinsel beim Friedhof)

Die Christbäume können **bis zum 19. Jänner 2024** bei diesen Sammelplätzen abgestellt werden.

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

BOSCH Service Für Ihr Auto tun wir alles. Meschnark Johannes

„Wir, bei Bosch Service, kümmern uns um **ALLE Automarken** und man behält die **Hersteller-Garantie**.
Von A wie ABS bis Z wie Zündkerze kommt alles von Bosch.“

**Einfach gesagt:
Kein Auto ohne Bosch.**

Sei g'scheit - fahr zum Bosch Service Meschnark!

**Bosch Service – Ihr professioneller Werkstattservice
rund um **KFZ / LKW / MOTORRAD****

Johannes Meschnark Ihre KFZ-WERKSTÄTTE!
Klagenfurter Straße 49 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232/22 80 | bosch.meschnark@aon.at

100 Jahre Firma Rudolf

Ein Familienunternehmen plant für die Zukunft



Die Firma Paul Rudolf GmbH in Völkermarkt wurde im Jahr **1923** als Transportunternehmen gegründet. Der Glaube an den Fortschritt und die Weiterentwicklung gab dem Unternehmen stets Kraft für neue Ideen. Im Sinne unserer Vorfahren wird das Unternehmen in der **4. Generation**, durch ein junges dynamisches Team, auch in den nächsten Jahren für die Zufriedenheit unserer Kunden sorgen.

Erster Schritt war die Errichtung einer PV- Anlage mit E-Ladestationen in Völkermarkt. In naher Zukunft werden unsere Kunden bei Einkaufszentren in Wolfsberg und Spittal mit weiteren E-Lademöglichkeiten versorgt.

Seit 2017 leisten wir einen Beitrag zum Klimaschutz und transportieren ihre Heizöl- und Pelletsbestellung klimaneutral. Trotz dieser hohen Anforderungen sind wir stets bemüht unsere Leistungen kundenorientiert und zu Bestpreisen anzubieten.

„Gemeinsam Großes schaffen“

Dieses Motto begleitet uns seit 100 Jahren. Dafür und für die große Unterstützung aus der Region bedankt sich die Familie Rudolf bei ihren Kunden.



Entsorgungsplan 2024

Die Behälter sind bis spätestens 05.00 Uhr an der öffentl. Straße bereitzustellen!

Tour 1

Für die Ortschaften Ruhstatt, Penk, Neudenstein (ohne Objekt 1,2,3), Ladratschen ohne 1,2), Wurzen, St. Michael/Gurk, Salchendorf, Unterbergen, Greuth (ohne 1,2,12,13,20,20a, 24 und 72), Töllerberg, St. Margarethen o.T, Pörschach, Schöndorf

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Montag	22. Jänner	Mittwoch	31. Jän	Montag	15. Jän
Montag	19. Feber	Mittwoch	13. Mär	Montag	12. Feb
Montag	18. März	Mittwoch	24. Apr	Montag	11. Mär
Montag	15. April	Mittwoch	5. Jun	Montag	8. Apr
Montag	13. Mai	Mittwoch	17. Jul	Montag	6. Mai
Montag	10. Juni	Mittwoch	28. Aug.	Montag	3. Jun
Montag	8. Juli	Mittwoch	9. Okt.	Montag	1. Jul
Montag	5. Aug.	Mittwoch	20. Nov.	Montag	29. Jul
Montag	2. Sept.			Montag	26. Aug.
Montag	30. Sept.			Montag	23. Sept.
Montag	28. Okt.			Montag	21. Okt.
Montag	25. Nov.			Montag	18. Nov.
Samstag	21. Dez.			Montag	16. Dez.

Tour 3

Völkermarkt Ost (ohne Forellenweg 25 u. Höfflerweg), St. Peter a.W. (Siedlung bis Ende Zeckrestraße), Obersielach 3,5,5a, 6, 6a, 7,8,9,20,23,56,59,60,63,64,66,67 und 69, Ratschitschach 15,23,24,27,28 und St. Agnes 17,18,19

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Donnerstag	25. Jän	Freitag	2. Feb	Mittwoch	17. Jänner
Donnerstag	22. Feb	Freitag	15. Mär	Mittwoch	14. Feber
Donnerstag	21. Mär	Freitag	26. Apr	Mittwoch	13. März
Donnerstag	18. Apr	Freitag	7. Jun	Mittwoch	10. April
Donnerstag	16. Mai	Freitag	19. Jul	Dienstag	7. Mai
Donnerstag	13. Jun	Freitag	30. Aug.	Mittwoch (2. Teil)	8. Mai
Donnerstag	11. Jul	Freitag	11. Okt.	Mittwoch	5. Juni
Donnerstag	8. Aug.	Freitag	22. Nov.	Mittwoch	3. Juli
Donnerstag	5. Sept.	Freitag	22. Dez.	Mittwoch	31. Juli
Donnerstag	3. Okt.			Mittwoch	28. Aug.
Donnerstag	31. Okt.			Mittwoch	25. Sept.
Samstag (2. Teil)	2. Nov.			Mittwoch	23. Okt.
Donnerstag	28. Nov.			Mittwoch	20. Nov.
Dienstag	24. Dez.			Dienstag	17. Dez.
Freitag (2. Teil)	27. Dez.			Mittwoch (2. Teil)	18. Dez.

Terminänderungen vorbehalten!

Tour 2

Völkermarkt West (die Trennlinie teilt den Hauptplatz entlang der Seebergstraße und endet in der Haimburgerstraße bei der Berufsschule), Kaltenbrunn, Arlsdorf

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Dienstag	23. Jän	Donnerstag	1. Feb	Dienstag	16. Jän
Dienstag	20. Feb	Donnerstag	14. Mär	Dienstag	13. Feb
Dienstag	19. Mär	Donnerstag	25. Apr	Dienstag	12. Mär
Dienstag	16. Apr	Donnerstag	6. Jun	Dienstag	9. Apr
Dienstag	14. Mai	Donnerstag	18. Jul	Montag	6. Mai
Dienstag	11. Jun	Donnerstag	29. Aug.	Dienstag (2. Teil)	7. Mai
Dienstag	9. Jul	Donnerstag	10. Okt.	Dienstag	4. Jun
Dienstag	6. Aug.	Donnerstag	21. Nov.	Dienstag	2. Jul
Dienstag	3. Sept.			Dienstag	30. Jul
Dienstag	1. Okt.			Dienstag	27. Aug.
Dienstag	29. Okt.			Dienstag	24. Sept.
Dienstag	26. Nov.			Dienstag	22. Okt.
Montag	23. Dez.			Dienstag	19. Nov.
				Montag	16. Dez.
				Dienstag (2. Teil)	17. Dez.

Tour 4

St. Jakob (ohne die Objekte St. Jakob 8,13,17,18,19,22,25, 26,32,38,39,43,46,47,48,54,55), Dürrenmoos, Gletschach, Haimburg, Dobrowa, St. Agnes (ohne 17,18,19), Oschenitzen, Unterlinden 4 und 9, Steinkogel, Obersielach 9,14,16,17,18,20,21,23,26,27,28,30,31,39 und St. Peter a.W. 7,8,28,49, Höfflerweg und Forellenweg 25

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Freitag	26. Jän	Donnerstag	4. Jän	Donnerstag	18. Jän
Freitag	23. Feb	Mittwoch	14. Feb	Donnerstag	15. Feb
Freitag	22. Mär	Mittwoch	27. Mär	Donnerstag	14. Mär
Freitag	19. Apr	Dienstag	7. Mai	Donnerstag	11. Apr
Freitag	17. Mai	Mittwoch	19. Jun	Mittwoch	8. Mai
Freitag	14. Jun	Mittwoch	31. Jul	Freitag (2. Teil)	10. Mai
Freitag	12. Jul	Mittwoch	11. Sept.	Donnerstag	6. Jun
Freitag	9. Aug.	Mittwoch	23. Okt.	Donnerstag	4. Jul
Freitag	6. Sept.	Mittwoch	4. Dez.	Donnerstag	1. Aug.
Freitag	4. Okt.			Donnerstag	29. Aug.
Donnerstag	31. Okt.			Donnerstag	26. Sept.
Samstag (2. Teil)	2. Nov.			Donnerstag	24. Okt.
Freitag	29. Nov.			Donnerstag	21. Nov.
Freitag	27. Dez.			Mittwoch	18. Dez.
Samstag (2. Teil)	28. Dez.			Donnerstag (2. Teil)	19. Dez.



Die Behälter bzw. Säcke sind am Abfuhrtag ab 5.00 Uhr (nach Möglichkeit am Vorabend) gut ersichtlich am Straßenrand bzw. an der nächsten öffentl. Straße bereitzustellen.

Eine Nachentleerung von nicht zeitgerecht bereitgestellten Tonnen bzw. Säcken findet nicht statt!

Tour 5a

Frankenberg, Korb, St. Georgen, Winklern, Skoflitzten, Krenschitz, Waisenberg, Gänsdorf, Fürholz, Obertrixen, Mittertrixen 15 und St. Margarethen o.T. 43 für Reisdorf und Reisdorf-Mauern (Papier und Gelber Sack)

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Dienstag	2.Jän	Donnerstag	4.Jän	Freitag	19.Jän
Montag	29.Jän	Freitag (2.Teil)	5.Jän	Freitag	16.Feb
Montag	26.Feb	Donnerstag	15.Feb	Freitag	15.Mär
Montag	25.Mär	Donnerstag	28.Mär	Freitag	12.Apr
Montag	22.Apr	Mittwoch	8.Mai	Freitag	10.Mai
Dienstag	21.Mai	Donnerstag	20.Jun	Freitag	7.Jun
Montag	17.Jun	Donnerstag	1.Aug.	Freitag	5.Jul
Montag	15.Jul	Donnerstag	12.Sept.	Freitag	2.Aug.
Montag	12.Aug.	Donnerstag	24.Okt.	Freitag	30.Aug.
Montag	9.Sept.	Donnerstag	5.Dez.	Freitag	27.Sept.
Montag	7.Okt.			Freitag	25.Okt.
Montag	4.Nov.			Freitag	22.Nov.
Montag	2.Dez.			Donnerstag	19.Dez.
Montag	30.Dez.				

Tour 6a

Mittertrixen ohne 13,50,51,53 und 54, Kulm, Hafendorf (ohne 3,7,9,15), Niedertrixen 1, St. Margarethen o.T. 10,22,22 a,24

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Montag	8.Jän	Freitag	5.Jän	Mittwoch	10.Jän
Montag	5.Feber	Freitag	16.Feb	Mittwoch	7.Feb
Montag	4.März	Freitag	29.Mär	Mittwoch	6.Mär
Dienstag	2.April	Freitag	10.Mai	Donnerstag	4.Apr
Montag	29.April	Freitag	21.Jun	Donnerstag	2.Mai
Montag	27.Mai	Freitag	2.Aug.	Mittwoch	29.Mai
Montag	24.Juni	Freitag	13.Sept.	Mittwoch	26.Jun
Montag	22.Juli	Freitag	25.Okt.	Mittwoch	24.Jul
Montag	19.Aug.	Freitag	6.Dez.	Mittwoch	21.Aug.
Montag	16.Sept.			Mittwoch	18.Sept.
Montag	14.Okt.			Mittwoch	16.Okt.
Montag	11.Nov.			Mittwoch	13.Nov.
Montag	9.Dez.			Mittwoch	11.Dez.

Tour 5b

Klein St.Veit, Terpetzen, Bischofberg, für Reisdorf u. Reisdorf-Matuern (nur Restmüll)

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Mittwoch	3.Jän	Freitag	19.Jän	Freitag	19.Jän
Dienstag	30.Jän	Freitag	1.Mär	Freitag	16.Feb
Dienstag	27.Feb	Freitag	12.Apr	Freitag	15.Mär
Dienstag	26.Mär	Freitag	24.Mai	Freitag	12.Apr
Dienstag	23.Apr	Samstag (2.Teil)	25.Mai	Freitag	10.Mai
Mittwoch	22.Mai	Freitag	5.Jul	Freitag	7.Jun
Dienstag	18.Jun	Freitag	16.Aug.	Freitag	5.Jul
Dienstag	16.Jul	Samstag (2.Teil)	17.Aug.	Freitag	2.Aug.
Dienstag	13.Aug.	Freitag	27.Sept.	Freitag	30.Aug.
Dienstag	10.Sept.	Freitag	8.Nov.	Freitag	27.Sept.
Dienstag	8.Okt.	Freitag	20.Dez.	Freitag	25.Okt.
Dienstag	5.Nov.			Freitag	22.Nov.
Dienstag	3.Dez.			Donnerstag	19.Dez.
Dienstag	31.Dez.				

Tour 6b

Attendorf, St.Martin, Berg ob St.Martin, St.Stefan, Bösenort, Gattersdorf, Berg ob Attendorf und Wandelitzen, Mittertrixen 13,50,51,53 und 54, Unterlinden 1, 2 und 3, Aich 11

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Dienstag	9.Jän	Freitag	5.Jän	Mittwoch	10.Jän
Dienstag	6.Feb	Freitag	16.Feb	Mittwoch	7.Feb
Dienstag	5.Mär	Freitag	29.Mär	Mittwoch	6.Mär
Mittwoch	3.Apr	Freitag	10.Mai	Donnerstag	4.Apr
Dienstag	30.Apr	Freitag	21.Jun	Donnerstag	2.Mai
Dienstag	28.Mai	Freitag	2.Aug.	Mittwoch	29.Mai
Dienstag	25.Jun	Freitag	13.Sept.	Mittwoch	26.Jun
Dienstag	23.Jul	Freitag	25.Okt.	Mittwoch	24.Juli
Dienstag	20.Aug.	Freitag	6.Dez.	Mittwoch	21.Aug.
Dienstag	17.Sept.			Mittwoch	18.Sept.
Dienstag	15.Okt.			Mittwoch	16.Okt.
Dienstag	12.Nov.			Mittwoch	13.Nov.
Dienstag	10.Dez.			Mittwoch	11.Dez.

SANTICVM
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
anzeigen@santicum-medien.at



Tour 7

Tainach, Höhenbergen, Tainacherfeld, Ruppgegend, Greuth 1, 2, 12, 13, 20, 20a, 24 und 72 und Ladratschen 2

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Montag	15.Jän	Mittwoch	17.Jän	Donnerstag	11.Jän
Montag	12.Feb	Mittwoch	28.Feb	Donnerstag	8.Feb
Montag	11.Mär	Mittwoch	10.Apr	Donnerstag	7.Mär
Montag	8.Apr	Donnerstag	23.Mai	Donnerstag	4.Apr
Montag	6.Mai	Mittwoch	3.Jul	Freitag (2.Teil)	5.Apr
Montag	3.Jun	Mittwoch	14.Aug.	Donnerstag	2.Mai
Montag	1.Jul	Mittwoch	25.Sept.	Freitag (2.Teil)	3.Mai
Montag	29.Jul	Mittwoch	6.Nov.	Mittwoch	29.Mai
Montag	26.Aug.	Mittwoch	18.Dez.	Freitag (2.Teil)	31.Mai
Montag	23.Sept.			Donnerstag	27.Jun
Montag	21.Okt.			Donnerstag	25.Jul
Montag	18.Nov.			Donnerstag	22.Aug.
Montag	16.Dez.			Donnerstag	19.Sept.
				Donnerstag	17.Okt.
				Donnerstag	14.Nov.
				Donnerstag	12.Dez.

Tour 9

Niedertrixen (ohne Objekt 1), Bergstein, Rammersdorf, Hafendorf 3, 7, 9, 15, Krenobitsch, Aich

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Mittwoch	3.Jän	Freitag	19.Jän	Mittwoch	10.Jän
Dienstag	30.Jän	Freitag	1.Mär	Mittwoch	7.Feb
Dienstag	27.Feb	Freitag	12.Apr	Mittwoch	6.Mär
Dienstag	26.Mär	Freitag	24.Mai	Donnerstag	4.Apr
Dienstag	23.Apr	Samstag (2.Teil)	25.Mai	Donnerstag	2.Mai
Mittwoch	22.Mai	Freitag	5.Jul	Mittwoch	29.Mai
Dienstag	18.Jun	Freitag	16.Aug.	Mittwoch	26.Jun
Dienstag	16.Jul	Samstag (2.Teil)	17.Aug.	Mittwoch	24.Jul
Dienstag	13.Aug.	Freitag	27.Sept.	Mittwoch	21.Aug.
Dienstag	10.Sept.	Freitag	8.Nov.	Mittwoch	18.Sept.
Dienstag	8.Okt.	Freitag	20.Dez.	Mittwoch	16.Okt.
Dienstag	5.Nov.			Mittwoch	13.Nov.
Dienstag	3.Dez.			Mittwoch	11.Dez.
Dienstag	31.Dez.				

Terminänderungen vorbehalten!

Die Behälter bzw. Säcke sind am Abfuhrtag ab 5.00 Uhr (nach Möglichkeit am Vorabend) gut ersichtlich am Straßenrand bzw. an der nächsten öffentl. Straße bereitzustellen.

Eine Nachentleerung von nicht zeitgerecht bereitgestellten Tonnen bzw. Säcken findet nicht statt!

Tour 8

Sterlinkstraße, Unarach, Watzelsdorf, Obersielach 2, 4, 10, 11, 12, 13, 15, 19, 22, 45 und 46, Gurtschitschach, Dullach I, Ratschitschach (ohne 15, 23, 24, 27, 28), St.Peter-Ost, St.Peter-Waldrandweg, St.Peter a.W. 10,11,22 und 35; Reifnitz, Bach, Wernzschach, Lippendorf, St.Lorenzen, Objekte St.Jakob 8,13,17,18, 19,22,25, 26,32,38,39,43,46,47,48,54 und 55, Rakollach, Drauhofen, Dullach II (bei Tainach), Schnepfenweg, Eichenweg/bei Tainach, Admont, Lassein, Hungerrain, Mühlenweg, Neudenstein 1,2,3

RESTMÜLL 4-wöchentlich		PAPIER 6-wöchentlich		GELBER SACK NEU 4-wöchentlich	
Mittwoch	24.Jän	Donnerstag	18.Jän	Freitag	12.Jän
Mittwoch	21.Feb	Donnerstag	29.Feb	Freitag	9.Feb
Mittwoch	20.Mär	Donnerstag	11.Apr	Freitag	8.Mär
Mittwoch	17.Apr	Donnerstag	23.Mai	Freitag	5.Apr
Mittwoch	15.Mai	Freitag (2.Teil)	24.Mai	Freitag	3.Mai
Mittwoch	12.Jun	Samstag (3.Teil)	25.Mai	Freitag	31.Mai
Mittwoch	10.Jul	Donnerstag	4.Jul	Freitag	28.Jun
Mittwoch	7.Aug.	Mittwoch	14.Aug.	Freitag	26.Jul
Mittwoch	4.Sept.	Freitag (2.Teil)	16.Aug.	Freitag	23.Aug.
Mittwoch	2.Okt.	Samstag (3.Teil)	17.Aug.	Freitag	20.Sept.
Mittwoch	30.Okt.	Donnerstag	26.Sept.	Freitag	18.Okt.
Mittwoch	27.Nov.	Donnerstag	7.Nov.	Freitag	15.Nov.
Dienstag	24.Dez.	Donnerstag	19.Dez.	Freitag	13.Dez.

ZADRUGA Eberndorf/Dobrla vas

Der modernste Fachmarkt für Werkzeug, Garten und Bau in Kärnten.

„Mit diesem neuen Geschäftskonzept möchte Zadruga natürlich alle begeisterten Heimwerker und Hobbygärtner ansprechen. Besonders wenden wir uns aber an alle Gewerbetriebe in der Region Völkermarkt: als DER Spezialist für Akkuwerkzeuge bieten wir maßgeschneiderte Lösungen für unterschiedlichste Branchen, wie z.B. Bau, Elektriker, Tischler, Installateur, Werkstätten, Montage ..., und unterstützen diese Betriebe, ihre Leistungen effizienter und effektiver erbringen zu können.“
so Geschäftsführer
Bernhard Reiter.



GOJER
Der Entsorger

Wartung von
Öl- & Fett
abscheidern

Tank
reinigung

04232/89222
www.gojer.at





Fahrschule
EASY DRIVERS
VÖLKERMARKT

voelkermarkt@easydrivers.at

Abendkurs: immer MO, DI, MI ab 18 Uhr
(Quereinstieg jederzeit möglich)

Weihnachts-Intensivkurs:
27.12. bis 05.01. jeweils ab 9 Uhr

A-Kurs:
14.12. & 15.12. jeweils ab 16 Uhr

Mopedkurs:
28.12. & 29.12. jeweils ab 13 Uhr

F-Kurs:
24.11. ab 16 Uhr

BE-Kurs (Schwerpunkt: Anhänger)
22.12. ab 16 Uhr

CE-Kurs (Quereinstieg jederzeit möglich):
Jeden Donnerstag 17 Uhr

Mettingerstraße 13 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232 4490

▲ 14. Weinfest – Wine & more im Bürgerlustpark

Am Freitag, den 08. September 2023 präsentierte der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt mit tatkräftiger Unterstützung der Stadtgemeinde Völkermarkt zum 14. Mal das Völkermarkter Weinfest.

Kärntens schönstes **Weinfest- Wine & more** fand dieses Jahr zum ersten Mal an einem neuen und unverwechselbaren Ort statt. Der Bürgerlustpark Völkermarkt vereinte Wein, Vibes, Gesang und kulinarische Highlights mit einem wunderschönen Ambiente und einer Aussicht über den Völkermarkter Stausee!

Neben den edlen Tropfen verwöhnte die regionale Gastronomie mit heimischen Spezialitäten die Gaumen der Besucher/innen, währenddessen der warme September-Abend für ein gemütliches Ausklingen des Freitagabends sorgte. Rund 1.500 Gäste erlebten die Faszination Wein mit allen Sinnen und konnten entspannt bei klangvoller, unplugged Musik von den „Gebrüder Meschnark“ und den „Swinging Strings“ von Stand zu Stand schlendern.

Über 20 Winzer aus dem Alpe Adria Raum, wie der regionale Weinbau Lamprecht aus Mittertrixen, der Weinhof vlg. Ritter

aus St. Paul im Lavanttal, international ausgezeichnete Weingüter, wie die Domäne Lilienberg aus Tainach oder das Weingut Artner aus Höflein Carnuntum verzauberten mit ihren edlen Weinen die Gäste und sorgten dafür, dass Völkermarkt wieder zum Genusort für Weinliebhaber und Weinkenner wurde.

Kulinarisch wurden die Besucher/innen von Markus Tomasin mit seinem bekannten Surf & Turf, von Michaela Höberl (Inh. PLAZA Café-Bar-Lounge) mit einem köstlichem Schweinsbraten und von Stefano & Salvatore (Caffè Latte) mit einer originalen italienischen Jause bestens versorgt.

Lenas Kombucha und FloraCola bildeten in diesem Jahr das „more“ von Wine & more mit ihren regionalen alternativen zu erfrischenden Limonaden – Kombucha und natürlicher Cola ohne Koffein. Beide Getränke stammen aus nachhaltiger Handarbeit, aus Kärnten und sind zu 100% vegan.

Der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt und die Stadtgemeinde Völkermarkt bedanken sich herzlich bei allen Besucherinnen und Besuchern, sowie allen Mitwirkenden für diese außergewöhnliche Veranstaltung in unserer Gemeinde.



DANKÜCHEN DIE NR.1 IN ÖSTERREICH **KLAGENFURT - VÖLKERMARKT**
EXKLUSIV

Plan+Design Pirker GmbH
Völkermarkterstraße 236 - 9020 Klagenfurt
Tel.: 0463 / 31 00 75
Neben Burger King

WVH Küchen GmbH
IGP Süd 25 - 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232 / 37 424

www.danklagenfurt.at



VÖLKERMARKTER Adventzauber

01. - 23. DEZEMBER

FREITAG BIS SONNTAG: VON 15 UHR BIS 20 UHR
HAUPTPLATZ VÖLKERMARKT



DIE BEZIRKSSTADT VÖLKERMARKT LÄDT
ZUM EINZIGARTIGEN ADVENTSERLEBNIS EIN.

AN VIER WOCHENENDEN VERWANDELT SICH DER HAUPTPLATZ IN EIN
ZAUBERHAFTES ADVENTSDORF, DAS JUNG UND ALT BEGEISTERT.

ZEHN ADVENTHÜTTEN SCHMÜCKEN WEIHNACHTLICH DEKORIERT
DEN PLATZ. MIT FUNKELNDEN LICHTERN, HANDWERKSKUNST UND
SÜßEN KÖSTLICHKEITEN ENTSTEHT EINE BESONDERE ATMOSPHÄRE.

DIE PERFEKTE VORBEREITUNG AUF DIE BESINNLICHE ZEIT.

FREUEN SIE SICH AUF UNVERGESSLICHE
ADVENTSMOMENTE IN VÖLKERMARKT!

Nikolomarkt

FAMILIEN- & SHOPPINGTAG

Sonntag: 03.12.

TRADITIONSTAG

Montag: 04.12.



1. ADVENT

FREITAG
01. DEZ.
AB 18 UHR

Nikolmarkt AFTER WORK ^{NEU}

DOKTOR SÜDBAHN UND **antenne** DJ



Pötscher's
Kinderkarussell

PROGRAMM

ab 16:00 Uhr
Lichterprobe
„Völkermarkter Adventzauber“

16:30 Uhr & 17:30 Uhr
„Clown Giggo“

18:00 Uhr - 21:00 Uhr
"Hilly Billy Trio"

Eröffnung um 19:30 Uhr
Stadtrat Andreas Sneditz &
Stadtpfarrer Zoltan Papp

MUSIKALISCHE
UMRAHMUNG: **MGV-Scholle**

SAMSTAG
02. DEZ.
ERÖFFNUNG
ADVENTZAUBER



Pötscher's
Kinderkarussell

2. ADVENT

VÖLKERMARKTER

Adventzauber

FR., 08.12. 17:00 Uhr - 18:30 Uhr
Stiller Advent mit dem
"Völkermarkter Altsteirertrio"

SA., 09.12. 19:00 Uhr
Völkermarkter Perchtenlauf

SO., 10.12. 15:00 Uhr & 16:00 Uhr
Weihnachtszaubershow mit „Magic Zuze“

18:00 Uhr - 19:30 Uhr
Live-Musik mit „Taft Funk“

FR., 15.12. ab 15:00 Uhr
Weihnachtliche Pferdekutschenfahrten

18:00 Uhr - 21:00 Uhr
Night-Shopping
(mit der Kutsche von Geschäft zu Geschäft)

Geschäfte:

- Uhren-Schmuck-Winkler
- L'Orafo - Juwelier
- Schuhhaus Hribernik
- Mister & Lady
- Die kleine Tierwelt
- Handarbeitsstube
- Crash Jeans & Casuals
- Pearle
- Kellerer Fashion
- Tom Tailor
- Galerie Magnet

SA., 16.12. 17:00 Uhr - 18:30 Uhr
Live-Musik mit „Julia Steen“

SO., 17.12. 17:00 Uhr
Völkermarkter Raunacht
Perchtengruppe Bad Eisenkappel
(mit Feuershow)

FR., 22.12. 16:00 Uhr & 17:00 Uhr
Weihnachtskasperltheater

SA., 23.12. ab 15:00 Uhr
GEÖFFNET bis 20:00 Uhr

3. ADVENT

ADVENT NIGHT ^{NEU} SHOPPING



4. ADVENT





VÖLKERMARKTER

Adventzauber

HÜTTEN BETREIBER



**KUNST
UND
GENUSS
AMPLATZ**

JUDIT NAGY

9155 NEUHAUS
WEIHNACHTLICHES KUNSTHANDWERK

FREDDY REAUTSCHNIG

9122 ST. KANZIAN AM KLÖPEINERSEE
SELBSTGEMACHTE HEIßGETRÄNKE UND FINGER FOOD

DIDI'S CATERING

9100 VÖLKERMARKT
SELBSTGEMACHTE HEIßGETRÄNKE UND FINGER FOOD

BIENENZUCHTVEREIN VÖLKERMARKT & UMGEBUNG

9100 VÖLKERMARKT
GROSSE AUSWAHL AN IMKEREIPRODUKTEN



VST VÖLKERMARKT

9100 VÖLKERMARKT
SELBSTGEMACHTE HEIßGETRÄNKE

PAWALDER EVENTS

9100 VÖLKERMARKT
SELBSTGEMACHTE HEIßGETRÄNKE

IRENE WINKLER

9372 EBERSTEIN
SELBSTGEMACHTES WEIHNACHTSGBÄCK



ELISABETH KOSCHITZ

9100 VÖLKERMARKT
SELBSTGEMACHTE WEIHNACHTLICHE HANDARBEITEN

MANFRED WOLTSCHKE

9113 RUDEN
WEIHNACHTLICHES KUNSTHANDWERK

PLAZA-CAFE-BAR-LOUNGE

9100 VÖLKERMARKT
SELBSTGEMACHTE HEIßGETRÄNKE

CIMZAR JÖRG

9020 KLAGENFURT AM WÖRTHERSEE
SCHOKOFRÜCHTE, MARONIHERZEN, UVM.

**ECKDATEN
01. - 23.
DEZEMBER**

FREITAG
BISSONNTAG:
VON 15 UHR
BIS 20 UHR

HAUPTPLATZ
VÖLKERMARKT





Nikolomarkt



**SONNTAG
03. DEZ.
FAMILIEN- &
SHOPPINGTAG
AB 10 UHR
INDER
MARKTZONE**

VÖLKERMARKT HAUPTPLATZ / MARKTZONE

**HEUER NEU:
VÖLKERMARKTER
WIRTSCHAFTSZELT**

**MONTAG
04. DEZ.
TRADITIONS-
TAG
AB 10 UHR
INDER
MARKTZONE**

- Die kleine Tierwelt
- Handarbeitsstube
- Schneiderin am Markt - Trixisdesign
- Bäckerei Srebre mit frischen Krapfen und Kaffee
- Orthopädie-Sanitätshaus Kollmann
- Apotheke Maria-Hilf

PROGRAMM

08:00 Uhr – 18:00 Uhr
Krippen- & Weihnachtsbasar (Foyer der Neuen Burg)

10:00 Uhr – 15:30 Uhr
Kinderbetreuung der Kinderfreunde Völkermarkt mit Airbrushen, Malen, uvm. (Neue Burg, 1. Stock)

10:00 Uhr – 17:00 Uhr
Petzenland Alpakas: Weihnachtsbasar mit Alpakabesichtigung (vor dem Stadtturm)

ab 11:00 Uhr
Nikolobrunch (Pfarrhof, Kirchgase 8, 9100 Völkermarkt)

11:00 Uhr & 12:00 Uhr
Weihnachtszaubershow mit Magic Zuze (Neue Burg, 1. Stock)

ab 13:00 Uhr
Prosciutto & Wein – Rotary Club Völkermarkt (Altes Brauhaus)

14:00 Uhr
Weihnachtskasperltheater (Neue Burg, 1. Stock)

MUSIKALISCHE UMRÄHMUNG:
14:00 Uhr – 15:30 Uhr
Live-Musik mit Aigner | Unterberger

16:30 Uhr – 18:00 Uhr
Live-Musik mit Oliver Haidt

16:00 Uhr
Verteilaktion Nikolosackerln
mit freundlicher Unterstützung: DieKärntner SPARKASSE

ab 08:00 Uhr
Flohmarkt – Rotary Club Völkermarkt (Stadtturm)

08:00 Uhr – 18:00 Uhr
Krippen- & Weihnachtsbasar (Foyer der Neuen Burg)

ab 10:00 Uhr
Marktgeschehen mit kreativem Handwerk und heimischen Schmankerln

15:00 – 16:30 Uhr
Live-Musik

16:30 Uhr
Krampusgruppe „Black Soul“

17:00 Uhr
After-Work-Party mit „GERO-live“ (lokal – Das Beste aus der Region)

Krippen- und Weihnachtsbasar
Sa., 02.12. - Mo., 04.12.
täglich von 8 bis 18 Uhr
im Foyer in der Neuen Burg Völkermarkt

EBENFALLS AM NIKOLOMARKT GEÖFFNET:

**Sport Mäc / Uhren-Schmuck-Winkler
Galerie Magnet / Kellerer Fashion
Crash Jeans & Casuals / Tom Tailor
Bioladen Völkermarkt**





BLUMENSCHMUCKWETTBEWERB DER STADTGEMEINDE VÖLKERMARKT

Auch in diesem Jahr fand wieder der traditionelle Blumenschmuckwettbewerb der Stadtgemeinde Völkermarkt statt. Die Bewertungen der insgesamt 65 Teilnehmerinnen und Teilnehmer wurden von Herrn Florian Eicher, Herrn Christoph Glantschnig und Frau Renate Petscharnig durchgeführt. Wir möchten uns recht herzlich für das Mitwirken sowie Engagement bedanken und gratulieren allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des diesjährigen Wettbewerbs.

Kategorie 1

„Hotel & Pensionen, Gasthöfe & Gewerbebetriebe“

Ausgezeichnet: Gabriele Lamprecht

Gut: Michaela Höberl

Kategorie 2

„Bauernhöfe & Buschenschanken“

Ausgezeichnet: Ingrid Filler, Margit Schludermann, Inge Kassl

Sehr gut: Iris Priebering-Reinisch, Helga Breitenhuber

Gut: Pauline Dreier, Katharina Novak, Adelheid Klein

Kategorie 3

„Der Garten als Nahrungsquelle – Nutzgärten (Gemüsegarten, Hochbeete, Naschhecken, Obst, usw.)“

Ausgezeichnet: Margarethe Aichwalder

Gut: Elfriede Zeiner, Rosemarie Riepl

Kategorie 4

„Rund um's Haus (Blumenschmuck am Haus, Vorgarten)“

Ausgezeichnet: Maria Höberl, Sabine Maurer, Renate Lobnig, Michaela Dobrounig, Rosemarie Schaffler, Gottfrieda Slamanig, Gudrun Slamanig, Gottfrieda Blaschitz

Sehr gut: Josefine Renate Karpf, Angela Jörgl, Rosalinde Meschnark, Catalina Santer, Katharina Grascher, Ingeborg Kazianka, Sieglinde Sneditz, Sophie Kordesch, Maria Blaschitz, Margarete Kucher, Hildegard Blaschitz, Irmgard Kohlweiß

Gut: Ilse Kruschitz, Veronika Popetschnig, Auguste Wieser, Kornelia Dohr-Wieser, Maria Piko, Josefine Keuschnig, Erika Grote, Roswitha Greiner

Kategorie 5

„Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof (Wohnblöcke, Mehrparteienhäuser)“

Ausgezeichnet: Christine Vidounig, Melitta Hanschitz, Edith Korak, Sophie Hoinig, Waltraud Reiterer

Sehr gut: Barbara Hoinig, Anna Komposch, Mathilde Rössler, Isabella Kummer, Elisabeth Smeritschnig, Erika Jessernig, Aloisia Pleschiutschnig, Tatjana Schmittner, Wolfgang Christof, Roswitha Christof

Gut: Theresia Zechner, Gerlinde Zechner

Kategorie 6

„Gemeinschaftsprojekte (Dorfgemeinschaften, gemeinsamer Gemüsegarten, usw.) & Sonderobjekte (Schrebergarten, Bildstöcke, usw.)“

Ausgezeichnet: Günther Greiner

Kategorie 7

„Garten als Erholungsraum (Wasser im Garten, Staudengarten, Wohlfühlecke, formaler Garten, Asiagarten, Biodiversitätsgarten, usw.)“

Ausgezeichnet: Sieglinde Haimburger, Alexandra Heidelinde Sternig, Roswitha Seehofer

Sehr gut: Katharina Grascher, Michaela & Reinhard Kositz, Silvia Zwarnig

KÄRNTNER BLUMENOLYMPIADE 2023

Bei der Kärntner Blumenolympiade, organisiert von den Kärntner Gärtnern, erzielte die Stadtgemeinde Völkermarkt nachstehende Ergebnisse:

REGIONALSIEGER DES A-BEWERBS (REGION III - STG)

1. Platz Stadtgemeinde Völkermarkt

SIEGER DES GEMEINDEBEWERBS VÖLKERMARKT

Kategorie 1 – „Hotel & Pensionen, Gasthöfe & Gewerbebetriebe“

1. Platz Michaela Höberl (Café PLAZA)
2. Platz Gabriele Lamprecht (Gasthof-Pension Lamprecht)

Kategorie 2 – „Bauernhöfe & Buschenschanken“

1. Platz Inge Kassl (Buschenschank Blumenhof)
2. Platz Ingrid Filler
3. Platz Margit Schludermann

Kategorie 3 – „Der Garten als Nahrungsquelle – Nutzgärten“

1. Platz Margarethe Aichwalder

Kategorie 4 – „Rund um's Haus“

1. Platz Maria Höberl
2. Platz Christine Vidounig
2. Platz Michaela Dobrounig
3. Platz Rosemarie Schaffler

Kategorie 5 – „Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof“

1. Platz Waltraud Reiterer
2. Platz Sophie Hoinig
3. Platz Melitta Hanschitz

Kategorie 6 – „Gemeinschaftsprojekte & Sonderobjekte“

1. Platz Günther Greiner (DSG Stüberl)

Kategorie 7 – „Der Garten als Erholungsraum“

1. Platz Roswitha Seehofer
2. Platz Sieglinde Haimburger
3. Platz Alexandra Heidelinde Sternig

REGIONALSIEGER DES B-BEWERBS

Kategorie 4 – „Rund um's Haus“

3. Platz Maria Höberl



SKODA

Wir wünschen besinnliche Feiertage.

Autohaus Purkowitzer 9100 Völkermarkt, Jauntalweg 2
Tel. +43 4232 2519, www.autohaus-purkowitzer.at

▲ TAGESAUSFLUG NACH MARANO LAGUNARE 12. OKTOBER 2023

Zum Abschluss des Blumenschmuckwettbewerbs organisierte das Tourismusreferat der Stadtgemeinde Völkermarkt für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Donnerstag, den 12. Oktober 2023 einen Tagesausflug nach Marano Lagunare.

Die Reise in Richtung Süden startete bereits um 6.30 Uhr. In Begleitung des Tourismusreferates ging es mit dem komfortablen Reisebus des Unternehmens Hofstätter von Völkermarkt, über Pontebba und Udine, in das verträumte Fischerstädtchen Marano Lagunare. Dort angekommen ging es direkt hinaus aufs offene Meer. Die Schiffsroute führte entlang der Kanäle der Lagune von Marano sowie entlang des Naturparks Foce dello Stella. Ein großer Teil der Laguneninseln und der Kanäle sind ausgedehnte regionale Naturschutzgebiete, in denen weder Fischerei noch andere menschliche Aktivitäten erlaubt sind. In einer kleinen Schilfhütte der maranesischen Fischer

wurde die Gruppe mit herrlicher Musik und einem italienischen Mittagessen überrascht. Danach folgte die Urkundenverleihung des diesjährigen Blumenschmuckwettbewerbs in besonderem Ambiente. Am frühen Abend ging es dann wieder zurück nach Völkermarkt.

Die Stadtgemeinde Völkermarkt bedankt sich herzlich bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für die Bemühungen um den Blumenschmuck in unserer Gemeinde und für diesen wundervollen Tag in Marano Lagunare.



*Frohe
Weihnachten
und einen
guten Rutsch
wünschen*

DIE DIENSTLEISTER GmbH

A-9100 Völkermarkt • Watzelsdorf 8 • 0664 / 16 73 080



www.diedienstleister.at

Sommer-, Winter- & Kommundienst





**Wir verlegen
Lichtgeschwindigkeit!**

<ul style="list-style-type: none"> DPB GmbH DPB Rail Infra Service GmbH DPB Rail Technical Service GmbH DPB Communication GmbH 	<ul style="list-style-type: none"> Ausbau von Infrastruktur & Breitbandnetzen Leit- & Sicherungstechnik von Eisenbahnverkehrsunternehmen Bahntechnik Ausbau & Instandhaltung von Mobilfunknetzen
--	--

**Komm in unser Team und bewirb dich jetzt:
bewerbung@dpb.at**

www.dpb.at **jobs.dpb.at**

▲ Die Stadtgemeinde Völkermarkt startet mit einer Topothek!

Eine Topothek ist ein Online-Archiv für privates Geschichtsmaterial in Form von Bildern, Videos, Karten und Tondokumente, welches für die Allgemeinheit öffentlich zugänglich gemacht wird. Mit diesem Projekt wurde das Ziel gesetzt, die lokalthistorische Geschichte Völkermarkts, unter Mithilfe der Bevölkerung, digital zu dokumentieren und zu verorten. Der Aufbau der Topothek erfolgt einerseits durch die Stadtgemeinde Völkermarkt selbst, anhand der zahlreichen vorhandenen historischen Geschichtsmaterialien, andererseits aber vor allem durch die Mitarbeit der Völkermarkter Bevölkerung.



Wie funktioniert die Topothek?

Sie möchten gerne an der Topothek in Völkermarkt mitarbeiten und Ihre historischen Materialien mit uns und der Bevölkerung teilen? Oder möchten der Stadtgemeinde Völkermarkt Materialien zu Veröffentlichung zur Verfügung stellen? Dann melden Sie sich im Kulturreferat der Stadtgemeinde Völkermarkt unter 04232/25 71 19 oder per E-Mail an vanessa.zwirn@ktn.gde.at.

Welche Materialien werden gesammelt?

Bei der Befüllung der Topothek sind kaum Grenzen gesetzt. Wir freuen uns über jegliche Materialien von Veranstaltungen, diversen Ereignissen oder schlicht historischen Schnappschüssen aus dem Alltag, wie beispielsweise Bild- oder Videomaterialien der vergangene Stadtfeste, der Eröffnung von Völkermarkter Betrieben, Ehrungen oder einfache Landschaftsaufnahmen uvm. Schaffen wir gemeinsam einen digitalen Ort der Erinnerung. Wir freuen uns auf Ihre persönlichen Geschichten und Ihr Wissen über unser Völkermarkt.

Kommunalgesellschaft
Völkermarkt GmbH

▲ Übertragung Hausverwaltung Gemeindewohnungen

Sehr geehrte Mieterinnen und Mieter,
es freut uns Ihnen mitteilen zu können, dass mit Beschluss des Gemeinderates vom 23. Oktober 2023 die Hausverwaltung aller im Eigentum der Stadtgemeinde Völkermarkt stehenden Wohnungen an die Kommunalgesellschaft Völkermarkt GmbH übertragen wurde.

Ab dem **01.01.2024** steht Ihnen das Team der Kommunalgesellschaft Völkermarkt GmbH als Ansprechpartner für jegliche Anliegen, die Ihre Wohnung betreffen, gerne zur Verfügung.

Genauere Informationen erhalten Sie in einem gesonderten Schreiben.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr, darüber hinaus nach telefonischer Vereinbarung

Kontakt:

Telefon: +43 4232 51 203
E-Mail: office@kommunal-vk.at
Post: Hauptplatz 2, 9100 Völkermarkt

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

Bürgermeister Markus Lakounigg, MBA



Öffentlicher NOTAR
**Dr. Reinhard KERN
& Partner**



Hauptplatz 17
A-9100 Völkermarkt
Tel. 04232/22 37, Fax DW 22
office@notar-kern.at

- > Gesellschaftsrecht
- > Unternehmensumgründungen
- > Vertragsrecht
- > Erbrecht und Testamente
- > Nachlassregelungen
- > Grundbuch und Firmenbuchanträge
- > Treuhandschaften




Das Team der

STADT
Apotheke
VÖLKERMARKT

wünscht Ihnen
ein schönes
Weihnachtsfest

Für Sie geöffnet:
Mo - Fr.: 8:00 - 18:00
Sa.: 8:00 - 12:00

www.stadt-apotheke.at
T: 04232 4230, Hans-Wiegele-Straße 10, Völkermarkt





HORNTEC 

office@hornotec.at | www.hornotec.at

Inventur-Abverkauf




+43 4232 / 87 522
Rosenhain 24
9125 Kühnsdorf



JETZT NEU!

GOOD NEWS
AUS KÄRNTEN

www.kärntenportal.at




Dr. Manfred Opetnik

 **Rechtsanwalt** 

Dr. Manfred Opetnik
Verteidiger in Strafsachen

Kanzleischwerpunkte:	Bürozeiten:						
<ul style="list-style-type: none"> • Allgemeinpraxis • Ehe und Familie • Schadenersatz/Gewährleistung • Kauf-, Übergabs- und Mietverträge • Erbrecht/Testamente • Strafrecht 	<table border="0"> <tr> <td>Mo – Do</td> <td>08:00 – 12:00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>12:45 – 17:00</td> </tr> <tr> <td>Fr</td> <td>08:00 – 13:00</td> </tr> </table>	Mo – Do	08:00 – 12:00		12:45 – 17:00	Fr	08:00 – 13:00
Mo – Do	08:00 – 12:00						
	12:45 – 17:00						
Fr	08:00 – 13:00						
	Telefon 04232/4170 kanzlei@ra-opetnik.at						
Hauptplatz 2 / 9100 Völkermarkt	www.ra-opetnik.at						



FROHE
WEIHNACHTEN
&
EIN GUTES
JAHR 2024
wünscht das
Blumen Wanda-Team!

Geschenkideen

Florales

schenken

mitbringen



Blüten & Feines am Turm

Wanda

dekoriere

Feinkost

feiern

verwöhnen



Herzog-Bernhard-Platz 1
9100 Völkernmarkt
+ 43 4232 40160
info@blumen-wanda.at



blumen-wanda.at

Folge uns

Öffnungszeiten im Dezember

18.12.–23.12., 9–18 Uhr

27.12.–29.12., 9–18 Uhr

30.12., 9–17 Uhr

Auch an Donnerstagen geöffnet!